IULIIA GUBENKO

04.04.1991

2 Impasse Hoche

92320 CHATILLON

julyaguf@gmail.com

tel. 0632824931

**Expériences professionnelles**

|  |  |
| --- | --- |
| Mai, 2015 | Traduction d’un film d’archives du russe vers le français, CINETEVE, Paris |
| Janvier 2015 | Traduction d’une séquence et d’une note d’intention, HOPE Production, Paris |
| 2013 à 2013  | Réceptionniste dans l’hôtel “Olympic Plaza”, Kemerovo, Russie |
| 2012 à 2013 | Participation au programme « au paire » en France, Trets (13) |
| 2011 à 2012  | Agent de tourisme, Kemerovo, Russie |

**Formations**

|  |  |
| --- | --- |
| 2015 à aujourd’hui | L’Université Paris 8 Saint-Denis, Traduction juridique, français-russe |
| 2014 à 2015 | L’Université de la Sorbonne Nouvelle – Paris 3, Didactique du FLE, M1, Paris, France |
| 2008 à 2012, 2013 à 2014 | L’Université de Kemerovo; linguistique, didactique de FLE, interprétariat, traduction, Kemerovo, Russie |
| 1997 à 2008 | le diplôme de fin d’études secondaires, Mariinsk, Russie |

**Les stages professionnels**

|  |  |
| --- | --- |
| 03.2014  | Stage didactique, assitante de l’enseignante, Lycée №71 de Kemerovo, Russie |
| 04.2012 | Stage didactique, assitante de l’enseignante, Lycée №71 de Kemerovo, Russie |
| 05.2012 | Stage didactique, stagiaire, Université d’État de Kemerovo, Russie |

**Compétences professionnelles**

Les langues :

Russe : langue maternelle

Français : courant (C1)

Anglais : moyen (B2)

Connaissances des mémoires de traduction